



les presses du réel

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

**PUBLICATION
VIENT DE PARAÎTRE**

Judy Chicago

Through the Flower – Mon combat d'artiste femme

Editions **Les presses du réel** – domaine *Écrits d'artistes* – Hors-série.

Préface de **Judy Chicago**, avant-propos de **Géraldine Gourbe**, introduction d'**Anaïs Nin**.

Traduit de l'anglais (américain) par **Sophie Taam**.

Traduit de l'anglais
(américain) par Sophie Taam
(titre original : *Through the Flower: My Struggle as a Woman Artist*, Doubleday, New York, 1975).

2018 (parution juin 2018)

édition française

17 x 24 cm

(broché, couv. à rabats)

232 pages (ill. coul. et n&b)

28.00 €

ISBN : 978-2-84066-851-0

EAN : 9782840668510

Contact :

Patricia Bobillier-Monnot

<patricia@lespressesdureel.com>

T 03 80 30 75 23

Première traduction française de l'autobiographie-manifeste de Judy Chicago, parue en 1975.

Artiste américaine iconique et pionnière du mouvement féministe en art aux États-Unis.

« *Through the Flower* a été mon premier livre (depuis, j'en ai publié neuf autres). J'ai été encouragée à l'écrire par l'auteure et diariste Anaïs Nin, qui a été mon mentor au début des années 1970. Lorsque j'ai écrit cette autobiographie, je l'ai pensée comme un genre de guide d'introduction pour les jeunes femmes artistes, susceptible de les aider dans leur développement. En retraçant mon propre combat, j'espérais leur épargner l'inexorable tourment de « réinventer l'eau chaude », car mes études sur l'histoire des femmes m'ont appris que c'est ce que font les femmes, toujours et encore, en particulier car nous n'avons pas accès aux expériences et aux avancées de nos prédécesseurs féminines – une conséquence du fait que nous continuons d'apprendre l'histoire de l'art et l'histoire tout court, sous un angle de vision masculin, intégrant trop peu les réussites de personnalités féminines. »

Judy Chicago

A l'occasion de l'exposition *Los Angeles, Les Années Cool*, Judy Chicago (1^{er} juillet - 4 novembre 2018 / Villa Arson Nice) et de la présence d'œuvres de Judy Chicago dans le parcours de *Cosmogonies, au gré des éléments* (9 juin - 16 septembre 2018 / MAMAC Nice).

Rencontre autour du livre

Mardi 26 juin 2018 à 19h au Mamac, Nice

en la présence exceptionnelle de Judy Chicago

Cette dernière s'entretiendra avec Sophie Taam, traductrice du livre et auteure, et Géraldine Gourbe, philosophe et commissaire de l'exposition *Los Angeles, Les Années Cool*, Judy Chicago.

Dédicace de l'ouvrage dans la boutique du MAMAC, à l'issue de la rencontre.

Auditorium du MAMAC, Place Yves Klein, Nice. Entrée libre.



Judy Chicago (née en 1939 à Chicago) est une artiste, auteure, féministe, enseignante et intellectuelle, surtout connue pour sa série de projets coopératifs de grande envergure, incluant *The Dinner Party* (une histoire symbolique, monumentale des femmes dans la civilisation occidentale, désormais installée de façon permanente au Elizabeth A. Sackler Center for Feminist Art, qui a ouvert ses portes en mars 2007), *The Birth Project* (une série de représentations peintes et brodées célébrant la naissance et la création), *The Holocaust Project: from Darkness into Light* (un périple au coeur des ténèbres de l'Holocauste et débouchant sur la lumière de l'espoir, créé en collaboration avec son mari, le photographe Donald Woodman, ainsi que des artisans choisis), et *Resolutions: a Stitch in Time* (une série de représentations peintes et brodées qui réinterprètent des proverbes traditionnels pour l'avenir).



Née en 1970 à Paris, **Sophie Taam** a vécu cinq ans à Los Angeles puis deux ans en Bavière. Elle a créé les éditions Incognito (art et littérature, 2008-2011) et se consacre désormais à l'écriture, (publication d'une biographie d'Anaïs Nin en 2014), et à la traduction littéraire de l'allemand et l'anglais.



Géraldine Gourbe est chercheuse en esthétique. Depuis 2007, elle a publié sur la scène artistique de Los Angeles, les pédagogies radicales, les communautés artistiques et le féminisme. Elle contribue à une relecture du minimalisme californien notamment grâce à l'oeuvre des années 60 du sculpteur Judy Chicago, à découvrir dans l'exposition *Los Angeles, les années Cool, Judy Chicago* et dans l'essai qui accompagnera l'exposition à paraître début 2019 aux éditions Shelter Press.

les presses du réel

MAMAC

villa
arson
nice